

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 30

21 juin 1999

S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 19 mars 1999 autorisant Monsieur Carlos Manuel DE ARAUJO GUEDES et Madame Marion Suzanne Elise BAUSCH à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Yannick DE ARAUJO GUEDES en celui de «GUEDES»	page 720
Administration des Ponts et Chaussées - Examen de promotion.....	720
Carrières universitaires de l'Etat – Postes vacants	720
Chambre de Commerce – Résultat des élections	720
Commission de Surveillance du Secteur Financier – Examens de fin de stage de la carrière de l'attaché et du rédacteur.....	722
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille des entreprises «TSB LIFE LIMITED» et «TSB PENSIONS LIMITED» à l'entreprise «LLOYDS TSB LIFE ASSURANCE COMPANY LIMITED»	722
Inspection générale de la sécurité sociale – Examen de fin de stage	722
Union des caisses de maladie – Examen de fin de stage	722
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 127^e modification (18 mai 1999)	722
Liste des produits phytopharmaceutiques enregistrés en 1998/1999	724
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens-concours	725
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'avril 1999 ...	726
Indigénat – Options.....	728

Arrêté grand-ducal du 19 mars 1999 autorisant Monsieur Carlos Manuel DE ARAUJO GUEDES et Madame Marion Suzanne Elise BAUSCH à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Yannick DE ARAUJO GUEDES en celui de «GUEDES»;

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Carlos Manuel DE ARAUJO GUEDES demeurant à L-1631 Luxembourg – 1, rue Glesener et Madame Marion Suzanne Elise BAUSCH demeurant à L-7230 Helmsange – 42, rue Prince Henri, sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Yannick DE ARAUJO GUEDES, né le 12 janvier 1992 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «GUEDES»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Monsieur Carlos Manuel DE ARAUJO GUEDES et Madame Marion Suzanne Elise BAUSCH sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Yannick DE ARAUJO GUEDES en celui de «GUEDES»;

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Palais de Luxembourg, le 19 mars 1999.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion. – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois de décembre 1999 un premier examen de promotion dans la carrière du cantonnier.

Carrières universitaires de l'Etat. – Postes vacants.

EXAMEN-CONCOURS: Session juillet 1999 (recrutement externe)

Le relevé des postes vacants pour l'examen-concours en vue de l'admission au stage des fonctions administratives de la carrière supérieure des administrations de l'Etat et des établissements publics tel qu'il a été publié au mémorial B N° 27 du 28 mai 1999 est complété comme suit:

XIII. Ministère des Travaux publics: 1 vacance de poste
formation exigée: un cycle universitaire complet de quatre années en **informatique**.

Chambre de Commerce: Résultat des élections

Sont proclamés élus pour une période de cinq ans, sous réserve de la disposition fixant la limite d'âge, reprise à l'art. 37 de la loi du 4 avril 1924, tel que modifié par l'art. V de la loi du 21 décembre 1973 et de la loi du 13 juillet 1993:

Groupe 1 – Commerce de gros

M. Friob Norbert, administrateur délégué, Junglinster

M. Castagna André, administrateur délégué, Howald

M. Munhowen Raymond, commerçant, Strassen:

membres effectifs

M. Rodembourg Michel, commerçant, Luxembourg

M. Maret Jeff, commerçant, Dudelange

Mme. Muller Françoise, commerçante, Luxembourg:

membres suppléants

Groupe 2 – Commerce de détail et autres activités commerciales non spécialement dénommées

M. Decker Willi, commerçant, Echternach
 M. Ernster Fernand, commerçant, Luxembourg
 M. Birden Patrick, juriste, Luxembourg
 M. Loeb Jean-Claude, commerçant, Esch-Alzette
 M. Hoffmann Johnny, commerçant, Esch-Alzette: membres effectifs

M. Petry Alain, commerçant, Bastendorf
 M. Herber Jean-Paul, commerçant, Mersch
 M. Daming Albert, commerçant, Luxembourg
 Mme. Ackermann Jacqueline, commerçante, Luxembourg
 Mme. Herber Josée, commerçante, Howald: membres suppléants

Groupe 3 – Etablissements métallurgiques occupant régulièrement plus de 200 salariés ainsi que leurs comptoirs de vente

M. Kinsch Joseph, lic. en sciences écon. Roedgen
 M. Solvi Marc, ingénieur diplômé, Ehrlange
 M. Wurth Michel, maître en droit, Luxembourg: membres effectifs

M. Wagner Fernand, ingénieur diplômé, Luxembourg
 M. Schlim Roger, ingénieur diplômé, Linger
 M. Reiter Pierre, ingénieur diplômé, Kockelscheuer: membres suppléants

Groupe 4 – Banques

M. Meyers Paul, banquier, Luxembourg
 M. Kerschenmeyer Charles, banquier, Mamer
 M. Thyges Henri, banquier, Luxembourg
 M. Wagener Frank N., banquier, Oberanven: membres effectifs

M. Van den Hende Gilbert, banquier, Luxembourg
 M. Juchem Yvan, banquier, Rombach
 M. Decalf Vincent, banquier, Niederanven: membres suppléants

Groupe 5 – Assurances

M. Tesch François, directeur général, Luxembourg: membre effectif
 M. Neumann Jean, mandataire général, Bridel: membre suppléant

Groupe 6 – Etablissements d'hébergement

M. Schintgen Jean, hôtelier, Luxembourg: membre effectif
 M. Brimer Henri, hôtelier, Grundhof: membre suppléant

Groupe 7 – Cafetiers et restaurateurs

M. Schmit Norbert, cafetier, Grevenmacher: membre effectif
 M. Speltz Carlo, restaurateur, Luxembourg: membre suppléant

Groupe 8 – Petite et moyenne industrie

M. Glaesener Thierry, président de société, Luxembourg
 M. Krombach Charles, gérant-directeur général, Luxembourg
 M. Larbiere Jean, adm. dél. directeur fin., Mersch
 M. Muller Edmond, directeur, Kleinbettingen
 M. Thiry Christian, adm.-directeur, Mondorf: membres effectifs

M. Lommel Gérard, resp. des aff. statut. et institut., Luxembourg
 M. Wurth Frank, associé-gérant, Esch-Alzette
 M. Loesch Charles, directeur des ress. hum., Luxembourg
 M. Fontaine Jacques, commandité, Wiltz
 M. Anton Edmond, adm. délégué, Strassen: membres suppléants

Commission de Surveillance du Secteur Financier. – Examen de fin de stage de la carrière de l'attaché. – La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera les 20, 21 et 22 juillet 1999 un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale des stagiaires de la carrière de l'attaché.

Commission de Surveillance du Secteur Financier. – Examen de fin de stage de la carrière du rédacteur. – La Commission de Surveillance du Secteur Financier organisera le 14 juillet 1999 un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale des stagiaires de la carrière du rédacteur.

Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille des entreprises «TSB LIFE LIMITED» et «TSB PENSIONS LIMITED» à l'entreprise «LLOYDS TSB LIFE ASSURANCE COMPANY LIMITED». – La Financial Services Authority a informé le Commissariat aux Assurances que le transfert de portefeuille des entreprises «TSB LIFE LIMITED» ET «TSB PENSIONS LIMITED» à l'entreprise «LLOYDS TSB LIFE ASSURANCE COMPANY LIMITED» a été approuvé par la High Court of Justice le 1^{er} décembre 1998, avec effet au 31 décembre 1998.

Inspection générale de la sécurité sociale. – Examen de fin de stage. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 1999 l'inspection générale de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière supérieure du chargé d'études.

Union des caisses de maladie. – Examen de fin de stage. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 1999 l'union des caisses de maladie organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière supérieure de l'attaché de direction.

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

127^e MODIFICATION (18 MAI 1999)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

P	HEMERAN	CR.	10 MG /1 G	TO	1*1 CR. 50 G
P	PECTOFLOLINE	TIS.		PO	1*1 TIS. 75 G
P	PECTOFLOLINE	TIS.		PO	1*20 SACH. 1 G
RR	REFACTO	PDRE P.PREP.INJ.	250 UI	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 4 M
RR	REFACTO	PDRE P.PREP.INJ.	500 UI	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 4 M
RR	REFACTO	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 4 M
RR	TEMODAL	GELULES	5 MG	PO	1*5 GELULES
RR	TEMODAL	GELULES	5 MG	PO	1*20 GELULES
RR	TEMODAL	GELULES	20 MG	PO	1*5 GELULES
RR	TEMODAL	GELULES	20 MG	PO	1*20 GELULES
RR	TEMODAL	GELULES	100 MG	PO	1*5 GELULES
RR	TEMODAL	GELULES	100 MG	PO	1*20 GELULES
RR	TEMODAL	GELULES	250 MG	PO	1*5 GELULES
RR	TEMODAL	GELULES	250 MG	PO	1*20 GELULES

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

RR	CLINIMIX N12G20E	SOL.P.PERF.	IV	1*2 POCHES ALU. 1000 ML
RR	CLINIMIX N14G30E	SOL.P.PERF.	IV	1*2 POCHES ALU. 1000 ML
RR	CLINIMIX N17G35	SOL.P.PERF.	IV	1*2 POCHES ALU. 1000 ML
RR	CLINIMIX N17G35E	SOL.P.PERF.	IV	1*2 POCHES ALU. 1000 ML
RR	CLINIMIX N9G15E	SOL.P.PERF.	IV	1*2 POCHES ALU. 1000 ML

P	HEMERAN	CR.	10 MG /1 G	TO	1*1 CR. 30 G
R	TRITACE 1,25	CPS	1,25 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
R	TRITACE 1,25	CPS	1,25 MG	PO	1*28 CPS U.D.
R	TRITACE 2,5	CPS	2,5 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
R	TRITACE-5	CPS	5 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
RR	UROGRAFINE	SOL.P.PERF.	60 PC		1*10 AMP. 20 ML
RR	UROGRAFINE	SOL.P.PERF.	60 PC		1*10 FL. 50 ML
P	VITHIONINE	DRG.	PO		1*30 DRG.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 50 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 50 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 100 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 100 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. POLYPR. 150 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. POLYPR. 150 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 150 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 150 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. POLYPR. 250 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. POLYPR. 250 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 250 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 250 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. POLYPR. 500 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. POLYPR. 500 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 500 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 500 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. POLYPR. 1000 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. POLYPR. 1000 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 1000 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 1000 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 2000 ML
		AU LIEU DE			
RR	CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 P. VIAFLEX 2000 ML
R	FEM 7-50	SYST.THERAP.TD		TO	1*4 SYST.
		AU LIEU DE			
R	FEM-7	SYST.THERAP.TD		TO	1*4 SYST.
R	FEM 7-50	SYST.THERAP.TD		TO	1*12 SYST.
		AU LIEU DE			
R	FEM-7	SYST.THERAP.TD		TO	1*12 SYST.
RR	GLUCOSE-BIEFFE	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX250 ML
		AU LIEU DE			
RR	GLUCOSE-BIEFFE	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX2500 ML
P	PECTOFLOLINE	TIS.		PO	1*1 TIS. 75 G
		AU LIEU DE			
P	PECTOFLOLINE	TIS.		PO	1*1 TIS. 80 G

P	PECTOFLOLINE	TIS.		PO	1*20 SACH.	1 G
			AU LIEU DE			
P	PECTOFLOLINE	TIS.		PO	1*20 SACH.	1,5 G
R	TRINIPATCH-15	SYST.THERAP.TD	67,2 MG	TO	1*7 SYST.	
			AU LIEU DE			
R	TRINIPATCH-15	SYST.THERAP.TD	89,6 MG	TO	1*7 SYST.	

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

P	DOLPRONE-170	SUPP.J.ENF.	170 MG	PR	1*10 SUPP.	
R	FYSIOQUENS	CPR.		PO	3*22 CPR.	
P	LAPIDAR NO 01	CPR.		PO	1*350 CPR.	
P	LAPIDAR NO 02	CPR.		PO	1*350 CPR.	
P	LAPIDAR NO 03	CPR.		PO	1*350 CPR.	
P	LAPIDAR NO 04	CPR.		PO	1*150 CPR.	
P	LAPIDAR NO 05	CPR.		PO	1*350 CPR.	
P	LAPIDAR NO 06	CPR.		PO	1*350 CPR.	
P	LAPIDAR NO 07	CPR.		PO	1*350 CPR.	
P	LAPIDAR NO 08	CPR.		PO	1*350 CPR.	
P	LAPIDAR NO 10	CPR.		PO	1*350 CPR.	
R	LARGACTIL	CPR.	100 MG	PO	1*30 CPR.	
P	TRICIDINE ORANGE	CPR.		BU	1*40 CPR.	

Liste de produits phytopharmaceutiques enregistrés en 1998/1999.

(Publication suivant art. 14 du règlement grand-ducal du 14 décembre 1994 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits phytopharmaceutiques)

A ajouter:

1414-50	Djinn	AgrEvo
1415-50	Puma S EW	AgrEvo
1416-50	Flamenco	AgrEvo
1417-50	Decis Micro	AgrEvo
1418-42	Candit	BASF
1419-15	Ferramol Schneckenkorn	Neudorff
1420-15	Netz-Schwefelit	Neudorff
1421-17	Euparen M WG 5	Bayer
1422-17	Ustinex WP	Bayer
1423-19	Cumatol WG	Spiess
1424-81	Substral Spray Pucerons	Henkel
1425-65	Gorsatyl	Cyanamid
1426-51	Lexus XPE	Du Pont de Nemours
1427-51	Titus	Du Pont de Nemours
1428-64	Merlin	Rhône-Poulenc
1429-64	Milan	Rhône-Poulenc
1430-64	Valiant Flash	Rhône-Poulenc
1431-89	Kado EW	Rohm and Haas
1432-89	Karathane WP	Rohm and Haas
1433-51	Cameo	Du Pont de Nemours
1434-56	Quadris	Zeneca
1435-30	Clinic	CFPI Agro
1436-17	Provado Garden	Bayer
1437-17	Provado Combi Pin	Bayer
1438-17	Provado Plus	Bayer

1439-42	Basagran SG	BASF
1440-64	Premis Geta	Rhône-Poulenc
1441-22	Rubin	AgrEvo

A retirer:

0082-17	Mesurool Schneckenkorn	Bayer
0665-40	Guidex	Protex
0667-70	Compo Antilimaces	Compo
0677-41	Faneron 500 FW	Novartis
0761-65	Olmex GR	Cyanamid
0764-50	Mix Top	AgrEvo
0801-78	KB Carox	Rhône-Poulenc
0884-65	Outflank	Cyanamid
0888-17	Gorsol	Bayer
1119-41	Apistan	Novartis
1132-50	Basta-Jardin-Garten	AgrEvo
1213-41	Quinolate Plus FRT	Novartis
1214-17	Euparen WG 50	Bayer
1241-17	Folicur E	Bayer
1254-41	Tristar Extra	Novartis
1256-64	Foxtar D	Rhône-Poulenc
1257-64	Belgran D	Rhône-Poulenc
1394-17	Orca	Bayer

A modifier:

Au lieu de:

L 1237-41	Duelor / Novartis
L 0001-41	Ekatine / Novartis
L 1196-17	Exact / Bayer
L 1262-41	Gambit / Novartis
L 0441-41	Gesaprim 500 FW / Novartis
L 1088-41	Lentagran / Novartis
L 0170-72	Microthiol Spécial / Elf-Atochem
L 1191-41	Patoran 500 SC Liro / Novartis
L 1182-41	Pendic SC Liro / Novartis
L 0647-17	Peropal 25 WP / Bayer
L 1218-63	Roundup 120 / Monsanto
L 1296-63	Roundup Alphée / Monsanto

Lire:

L 1237-41	Duelor EC / Novartis
L 0001-41	Ekatine 25 / Novartis
L 1196-17	Bayfidan Spécial / Bayer
L 1262-41	Gambit 2,5 DS / Novartis
L 0441-41	Gesaprim 500 SC / Novartis
L 1088-41	Lentagran 45 WP / Novartis
L 0170-72	Microthiol Spécial Disperss / Elf-Atochem
L 1191-41	Patoran 500 SC Novartis / Novartis
L 1182-41	Pendic 500 SC / Novartis
L 0647-17	Peropal / Bayer
L 1218-63	Roundup Plus / Monsanto
L 1296-63	Roundup Spray / Monsanto

Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens-concours. – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de juillet 1999 les examens-concours suivants:

Le **10 juillet 1999**: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur.

Relevé des vacances de poste:

Centre Commun de la Sécurité Sociale	3
Parquet Général	2
Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques	2
Caisse de Maladie des Employés Privés	1
Inspection du Travail et des Mines	1
Protection Civile	1
Caisse de Maladie des Ouvriers	1
Caisse de Pension des Employés Privés	1

Office des Assurances Sociales	1
Union des Caisses de Maladie	1
Administration du Personnel de l'Etat	1
Entreprise des Postes et Télécommunications	3

Le **17 juillet 1999**: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire administratif.

Relevé des vacances de poste:

Caisse de Maladie des Ouvriers	2
Caisse de Maladie des Employés Privés	1
Parquet Général	1
Entreprise des Postes et Télécommunications	3

Les épreuves préliminaires à l'examen-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu entre le 24 et 30 juin 1999.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'avril 1999.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s.à r.l. IL CONTADINO, avec siège social à Windhof, 2, rue du Koerich	02.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Robert McGaw
2.	la s.à r.l. ROBINTER, avec siège social à Bereldange, 40, Cité Grand-Duc Jean	02.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel Andreu
3.	la s.à r.l. DEPOT ODYSSEE, avec siège social à Esch/Alzette, 1, boulevard Kennedy	02.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Sandy Zuang-Dostert
4.	la S.A. HOTEL ARCOTEL, avec siège social à Luxembourg, 43, avenue de la Gare	02.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Evelyne Korn
5.	la s.à r.l. HISTOIRE DE FEMMES, avec siège social à Luxembourg, 30, rue Beaumont	14.04.1999	Mme Malou Theis	M ^e Gabriel Blanc
6.	le sieur Jean Alfred Groben, commerçant, demeurant à Luxembourg, 6, rue Pierre Maissonnet, ayant exploité une cordonnerie à Luxembourg, 8, Côte d'Eich	22.04.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Anja Reisdoerfer
7.	la S.A. WEBER RSM A.G., avec siège social à Junglinster, 14, rue de Luxembourg	23.04.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Pierre Feltgen
8.	la S.A. MINHO CONSTRUCTION, avec siège social à Kayl, 2, rue de Tétange, de fait établie à Bettembourg, 15, rue Lentz	23.04.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
9.	la S.A. F.A.C. INTERNATIONAL, avec siège social à Livange, Centre d'Affaires Le 2000	23.04.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Gulcan Doyduk
10.	la S.A. PROFESSIONAL LIGHT + SOUND, avec siège social à Luxembourg, 31, avenue de la Faïencerie	23.04.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Hélène Weydert
11.	la S.A. AKABOSHI INTERNATIONALE BETEILIGUNGEN, avec siège social à Luxembourg, 72, route d'Arlon	23.04.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
12.	la S.A. EQUIPMENTS & COMPONENTS LUXEMBOURG, en abrégé E.C.L., avec siège social à Roodt/Syre, rue de la Gare	23.04.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Gabriel Blanc

13.	la S.A. SOVEREIGN PARTICIPATIONS INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 6, rue du Fort Niedergrünewald	23.04.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Charles Ossola
14.	la s.à r.l. N&L COMPUTER, établie et ayant son siège social à Esch/Alzette, 48, rue du Nord	28.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Thierry Reisch
15.	la S.A. EURODANCE, avec siège social à Mamer, 3, rue de Holzem	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Pascale Petoud
16.	la S.A. QUASAR TRADING A.G., avec siège social à Luxembourg, 24-26, place de la Gare	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
17.	la S.A. SF BAU A.G., avec siège social à Luxembourg, 147, rue Cents	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
18.	la s.à r.l. QUATRO STAGIONI, avec siège social à Remich, 55, rue de Macher	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Carine Lecorvaisier
19.	la s.à r.l. NEW DEBATE, avec siège social à Soleuvre, 5, rue des Cerisiers	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Louis Tinti
20.	la dame Hortense Greis, commerçante, faisant le commerce à Luxembourg, 31, rue d'Anvers, demeurant à Luxembourg, 18, rue André Duchscher	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marguerite Ries
21.	la S.A. UNION INTERNATIONAL DE PATRIMOINE, avec siège social à Luxembourg, 3, boulevard Royal	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marguerite Ries
22.	la S.A. ACROPOLE, avec siège social à Luxembourg, 1, route d'Esch	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Katia Scheidecker
23.	la S.A. AM HAEFFCHEN, avec siège social à Luxembourg, 9, Bisserwee	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marianne Rau
24.	la s.à r.l. DUERFSHOP, avec siège social à Noertzange, 12, rue de Kayl	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marc Schiltz
25.	la s.à r.l. LAVOIR MARTHA, avec siège social Dudelange, 25, rue A. Benoît	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel A. Andreu
26.	la s.à r.l. MEDIA HOME VIDEO, établie et ayant son siège social à Howald, 201, route de Thionville	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel A. Andreu
27.	la S.A. DURSEY, avec siège social à Differdange, 3, rue Dr. Nicolas Conzémus	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
28.	la s.à r.l. LUX-RECUP, avec siège social à Dudelange, 36, rue Tattenberg	30.04.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
<i>Diekirch</i>				
29.	la société à responsabilité limitée FBA FOREIGN BUSINESS ACTIVITIES S.à r.l., établie et ayant son siège social à L-9911 Troisvierges, 1E, rue de Drinklange	21.04.1999	Mme M.-Thérèse Schmitz	M ^e Monique Schmitz
30.	la société à responsabilité limitée RICHARTZ GEORGES ET CO S.à r.l., établie et ayant son siège social à L-9099 Ingeldorf, Zone Industrielle	21.04.1999	Mme M.-Thérèse Schmitz	M ^e Claude Speicher

- | | | |
|---|------------|--|
| 31. la société à responsabilité limitée uni-personnelle COIFFURE LAURENCE, établie et ayant son siège social à L-9530 Wiltz, 57, Grand-rue | 28.04.1999 | Mme M.-Thérèse Schmitz M ^e Edith Reiff |
| 32. la société à responsabilité limitée EQUIPMENTS CUISINES ET BARS, établie et ayant son siège social à L-9089 Ettelbruck, 8, rue Michel Weber | 28.04.1999 | Mme M.-Thérèse Schmitz M ^e François Gengler |

Par jugement du tribunal de commerce en date du 2 avril 1999, la faillite de la S.A. IMEXTRAD, avec siège social à Luxembourg, 11, rue Beaumont, a été rabattue.

Indigénat

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

Options

– Par déclaration d'option faite le 06.04.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur AMARO PINTO Orlando, né le 06.06.1979 à Dudelange, demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.04.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ANGIULLI Marilena, née le 30.01.1980 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ASOR Maria Leilani, épouse GROTZ Jean Joseph, née le 27.10.1963 à Goa/Camarines Sur (Philippines), demeurant à Hesperange-Howald, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.11.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BARON Federico Salvatore Mario, né le 11.02.1973 à Luxembourg, demeurant à Bridel, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.05.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CALKAM Muhammet, né le 15.08.1962 à Devrek (Turquie), demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 16.04.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CALKAM Mett.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 07.04.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CARDOSO JORDAO Daniel, né le 29.03.1980 à Luxembourg, demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CLERQUIN Patricia Constance, épouse MÜNCHEN Jean-Paul Léon, née le 19.11.1957 à Tournai (Belgique), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CRISOSTOMO RAMOS Maritza Mercedes, épouse BELLOMO Vincenzo, née le 16.11.1959 à Santiago (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA LUZ Claudia Marisa, épouse DE BRITO MOREIRA Julio, née le 16.11.1976 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA Stéphanie Isabel, née le 30.11.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 16.04.1999, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de SILVA Stéphanie Isabel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 24.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA CARVALHO Catarina Isabel, née le 04.07.1979 à Luxembourg, demeurant à Hesperange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.12.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DZIOUBANCKA Vira Zinoviivna, épouse KOHL Romain Roger, née le 13.04.1967 à Kologori/Jidachov/Lvov (Ukraine), demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FALL Coumba, épouse FURLANI Marc Roland, née le 05.12.1965 à Dakar (Sénégal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERREIRA SCHWAN Sandra, épouse BETTENDORFF Yves Alexius, née le 09.05.1976 à Ettelbruck, demeurant à Junglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.08.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KOLB Thomas, né le 21.05.1980 à Luxembourg, demeurant à Bourglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LEITE VITORIA François, né le 02.05.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.04.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LIMA FREITAS Elsa Claudia, née le 25.10.1978 à Luxembourg, demeurant à Remich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LIMA MAZARIEGOS Ana Lorena, épouse FLESCHE Jacques Raymond Gabriel, née le 30.03.1972 à Quetzaltenango (Guatemala), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.01.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MASI Vito, né le 05.05.1978 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MICUCCI Graziella, née le 22.04.1979 à Ettelbruck, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.04.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MODAS LOPES Nuno Michel, né le 24.04.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PAPI Giorgio, né le 18.02.1967 à Dudelange, demeurant à Lorentzweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PEREZ Nelisa, épouse NESTLER Patrick Jean, née le 15.12.1972 à Poblacion, Diplahan, Zamboanga del Sur (Philippines), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.02.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RADULOVIC Igor, né le 03.05.1972 à Nasice (Croatie), demeurant à Bereldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGUES DOS SANTOS Nelson Nene, né le 13.03.1976 à Luxembourg, demeurant à Sandweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.04.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondorf-les-Bains, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SOARES CAMPOS FERREIRA Gabriela, née le 02.10.1976 à Luxembourg, demeurant à Mondorf-les-Bains, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Heinerscheid, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VERKENNE Marie Claire Josephine, épouse THEISSEN Raymond Nicolas, née le 14.11.1966 à Malmédy (Belgique), demeurant à Heinerscheid, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.08.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur VILLAR VARGAS Julio Cesar, né le 19.07.1970 à Abancay-Apurimac (Pérou), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WELSCH Annette Karin Hiltrud, épouse DUSCHINGER Pierre Florent Jean, née le 13.08.1963 à Neuburg an der Donau (Allemagne), demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.